

# Experto Universitario

## Traducción Profesional

### Científico - Técnica en Francés





## Experto Universitario Traducción Profesional Científico - Técnica en Francés

- » Modalidad: **online**
- » Duración: **6 meses**
- » Titulación: **TECH Universidad FUNDEPOS**
- » Horario: **a tu ritmo**
- » Exámenes: **online**

Acceso web: [www.techtitute.com/humanidades/experto-universitario/experto-traduccion-profesional-cientifico-tecnica-frances](http://www.techtitute.com/humanidades/experto-universitario/experto-traduccion-profesional-cientifico-tecnica-frances)

# Índice

01

Presentación

---

*pág. 4*

02

Objetivos

---

*pág. 8*

03

Estructura y contenido

---

*pág. 12*

04

Metodología

---

*pág. 18*

05

Titulación

---

*pág. 26*

# 01

# Presentación

La internacionalidad del sector científico y el alcance mundial de sus resultados incide directamente en la demanda laboral de profesionales de la traducción que manejen el lenguaje de esta área, entre los que destacan los intérpretes del francés y del español. Estos especialistas se caracterizan por dos aspectos: conocen al detalle el léxico empleado en la industria y dominan el uso de las herramientas más efectivas para garantizar una traducción bilateral exhaustiva. Accediendo a esta titulación 100% online el egresado trabajará profundamente en el perfeccionamiento de estas dos competencias, de tal manera que, en tan solo 6 meses y gracias al mejor contenido, se convertirá en un especialista preparado para enfrentarse a las oportunidades laborales más ambiciosas dentro del sector de la traducción profesional científico-técnica.



“

*Te presentamos el programa online más exhaustivo del mercado académico en traducción profesional científico - técnica especializado en francés y español”*

Las diferentes áreas científicas y técnicas están en continua evolución y expansión, por lo que cada día generan cantidad de información infinita que se traduce a decenas de idiomas con el fin de garantizar una internacionalización del conocimiento.

Entre estas lenguas, destacan el español y el francés como dos de las más habladas en el mundo, por lo que en este sector existe una demanda muy alta de profesionales que las dominen, así como de un personal especializado en el lenguaje propio de la industria científica.

Sin embargo, encontrar una titulación que permitiese perfeccionar ambas aptitudes resultaba una tarea difícil de llevar a cabo hasta que TECH Universidad FUNDEPOS decidió lanzar su Experto Universitario en Traducción Profesional Científico - Técnica en Francés. Se trata de un cómodo e intensivo programa digital y online que ahonda en la cultura del lenguaje científico y en los procesos de traducción individualizada y a la inversa específicos de este sector.

Con esta completa capacitación, el egresado podrá mejorar sus competencias lingüísticas en el manejo del francés y el español especializado en el área científico - técnica, en base al dominio de las herramientas más novedosas y avanzadas de la profesión. Y es que todo el conocimiento que necesitará para llevar a cabo una praxis caracterizada por la excelencia y la efectividad lo podrá adquirir durante los 6 meses en los que se desarrolla esta titulación gracias al contenido más exhaustivo y al mejor material académico.

Este **Experto Universitario en Traducción Profesional Científico - Técnica en Francés** contiene el programa educativo más completo y actualizado del mercado. Sus características más destacadas son:

- ♦ El desarrollo de casos prácticos presentados por expertos en traducción e interpretación en francés especializados en el sector científico
- ♦ Los contenidos gráficos, esquemáticos y eminentemente prácticos con los que está concebido recogen una información exhaustiva y práctica sobre aquellas disciplinas indispensables para el ejercicio profesional
- ♦ Los ejercicios prácticos donde realizar el proceso de autoevaluación para mejorar el aprendizaje
- ♦ Su especial hincapié en metodologías innovadoras
- ♦ Las lecciones teóricas, preguntas al experto, foros de discusión de temas controvertidos y trabajos de reflexión individual
- ♦ La disponibilidad de acceso a los contenidos desde cualquier dispositivo fijo o portátil con conexión a internet



*Accederás a 450 horas del mejor material teórico, práctico y adicional que te permitirá ampliar tus conocimientos en el campo científico - técnico y desarrollar la capacidad de síntesis propia de un experto”*

“

*Tendrás acceso a la totalidad del programa, material adicional incluido, desde el inicio de la titulación, para que puedas organizar tu calendario académico y sacarle el máximo rendimiento a esta experiencia.*

El programa incluye, en su cuadro docente, a profesionales del sector que vierten en esta capacitación la experiencia de su trabajo, además de reconocidos especialistas de sociedades de referencia y universidades de prestigio.

Su contenido multimedia, elaborado con la última tecnología educativa, permitirá al profesional un aprendizaje situado y contextual, es decir, un entorno simulado que proporcionará una capacitación inmersiva programada para entrenarse ante situaciones reales.

El diseño de este programa se centra en el Aprendizaje Basado en Problemas, mediante el cual el profesional deberá tratar de resolver las distintas situaciones de práctica profesional que se le planteen a lo largo del curso académico. Para ello, contará con la ayuda de un novedoso sistema de vídeo interactivo realizado por reconocidos expertos.

*Repasarás la caracterización de los textos técnicos prestando especial atención a la combinación de la traducción directa entre el francés y el español”*

*En el contenido de este programa encontrarás, además, ejercicios de reconocimiento y propuestas de traducción con los que podrás poner en práctica tus habilidades.*



# 02 Objetivos

Este programa ha sido desarrollado con el fin de que los egresados que accedan a él encuentren todas las herramientas que les permitan convertirse en profesionales altamente competitivos en el mercado laboral internacional. Y es que estos especialistas, además, deben contar en su currículum académico con un distintivo que los haga destacar entre los demás, por lo que la experiencia de TECH Universidad FUNDEPOS y el prestigio de su equipo de expertos en el sector influirán positivamente en su consecución.







“

*Cuanto más altos sean tus objetivos, mayor rendimiento serás capaz de sacarle a esta titulación diseñada, exclusivamente, para profesionales con tus mismas inquietudes y necesidades académicas”*



## Objetivos generales

---

- ♦ Aportar al egresado las herramientas académicas que le permitan desarrollar un conocimiento amplio y especializado del área de estudio
- ♦ Profundizar en los aspectos específicos que influyan en su crecimiento como profesional de la traducción en el sector profesional científico-técnico
- ♦ Conocer al detalle el los entresijos de la traducción especializada, así como las dificultades y problemas que puede encontrarse en su proceso



*Ahondarás en la caracterización de los textos científicos y técnicos, en las fuentes de documentación y de recursos y en las tareas específicas de un profesional especializado en este sector”*





## Objetivos específicos

### Módulo 1. Lengua y cultura C aplicada a la traducción y la interpretación (IV) - Francés

- ♦ Consolidar los conocimientos adquiridos del nivel B2, según el MCER, de la lengua C
- ♦ Introducir los conocimientos de la lengua C a nivel C1, según el MCER
- ♦ Profundizar en el estudio de las funciones comunicativas en la lengua C correspondientes a nivel B2, según el MCER, para el adecuado desarrollo de las competencias del traductor e intérprete
- ♦ Profundizar en el estudio de los aspectos socioculturales, históricos, económicos y políticos de las áreas geográficas de la lengua C, para el adecuado desarrollo de las competencias del traductor e intérprete
- ♦ Analizar las variaciones lingüísticas, los registros y los lenguajes especializados de la lengua C
- ♦ Analizar y sintetizar todo tipo de textos
- ♦ Profundizar en la consolidación del dominio de las destrezas comunicativas en la lengua C
- ♦ Producir textos gramaticalmente correctos y pragmáticamente apropiados

### Módulo 2. Traducción especializada (C>A) (I) (Francés-Español)

- ♦ Introducir los fundamentos teóricos y prácticos de traducción especializada directa con la combinación lingüística (francés-español)
- ♦ Profundizar en la caracterización básica de los lenguajes de especialidad en la lengua C (francés)
- ♦ Adquirir las estrategias de solución de dificultades intrínsecas de la traducción especializada directa con la combinación lingüística (francés-español)

- ♦ Adquirir los conocimientos básicos sobre la traducción científica, técnica y audiovisual directa con la combinación lingüística (francés-español)
- ♦ Desarrollar las destrezas básicas para realizar traducciones científicas, técnicas y audiovisuales directas con la combinación lingüística (francés-español)
- ♦ Adquirir los conocimientos básicos sobre las características y las demandas del mercado laboral actual en torno a la traducción científica, técnica y audiovisual directa con la combinación lingüística (francés-español)

### Módulo 3. Traducción especializada inversa (C>A) (I-II) (Español-Francés)

- ♦ Profundizar en los fundamentos teóricos y prácticos de traducción especializada inversa con la combinación lingüística (español-francés)
- ♦ Consolidar los conocimientos sobre la caracterización básica de los lenguajes de especialidad en la lengua C (francés)
- ♦ Adquirir las estrategias de solución de dificultades intrínsecas de la traducción especializada inversa con la combinación lingüística (español-francés)
- ♦ Adquirir los conocimientos básicos sobre la traducción científica, técnica y audiovisual inversa con la combinación lingüística (español-francés)
- ♦ Desarrollar las destrezas básicas para realizar traducciones científicas, técnicas y audiovisuales inversas con la combinación lingüística (español-francés)
- ♦ Adquirir los conocimientos básicos sobre la traducción jurídica, judicial, jurada, socioeconómica, institucional y, humanística y literaria inversa con la combinación lingüística (español-francés)
- ♦ Desarrollar las destrezas básicas para realizar traducciones jurídicas, judiciales, juradas, socioeconómicas, institucionales y, humanísticas y literarias inversas con la combinación lingüística (español-francés)

# 03

## Estructura y contenido

En este programa el egresado encontrará, por un lado, el temario más exhaustivo, actualizado y técnico del mercado académico, diseñado en base a las herramientas pedagógicas más recomendadas por los expertos en educación. Además, gracias a las posibilidades que surgen del formato 100% online, es posible contar con horas de material adicional como artículos de investigación, ejercicios prácticos, lecturas complementarias, resúmenes dinámicos y vídeos al detalle elaborados por el equipo de especialistas de esta universidad, para así poder ahondar en el temario de manera personalizada.



“

*Gracias a la metodología relearning TECH Universidad FUNDEPOS ofrece titulaciones en las que la carga lectiva se reduce significativamente sin renunciar a la calidad y exhaustividad del mejor contenido”*

## Módulo 1. Lengua y cultura C aplicada a la traducción y la interpretación (IV) - Francés

- 1.1. Estudio gramatical a nivel B2
  - 1.1.1. Revisión
  - 1.1.2. Introducción a contenidos gramaticales II
  - 1.1.3. Ejercicios prácticos
- 1.2. Estudio gramatical a nivel C1
  - 1.2.1. Introducción
  - 1.2.2. Contenidos gramaticales
  - 1.2.3. Ejercicios prácticos
- 1.3. Funciones comunicativas
  - 1.3.1. Presentación de las diferentes funciones comunicativas
  - 1.3.2. Ejercicios prácticos
  - 1.3.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 1.4. Aspectos léxicos en base a las funciones comunicativas
  - 1.4.1. Introducción
  - 1.4.2. Presentación
  - 1.4.3. Ejercicios prácticos
- 1.5. Variación lingüística, registros y lenguajes especializados
  - 1.5.1. Variación lingüística
  - 1.5.2. Registros
  - 1.5.3. Lenguajes especializados
- 1.6. Análisis y síntesis textual
  - 1.6.1. Análisis textual
  - 1.6.2. Síntesis textual
  - 1.6.3. Ejercicios prácticos
- 1.7. Contenidos socioculturales, históricos, económicos y políticos de las áreas geográficas de la lengua C
  - 1.7.1. Presentación y objetivos
  - 1.7.2. Exposición
  - 1.7.3. Ejercicios prácticos de consolidación y de relevancia en la profesión del traductor e intérprete

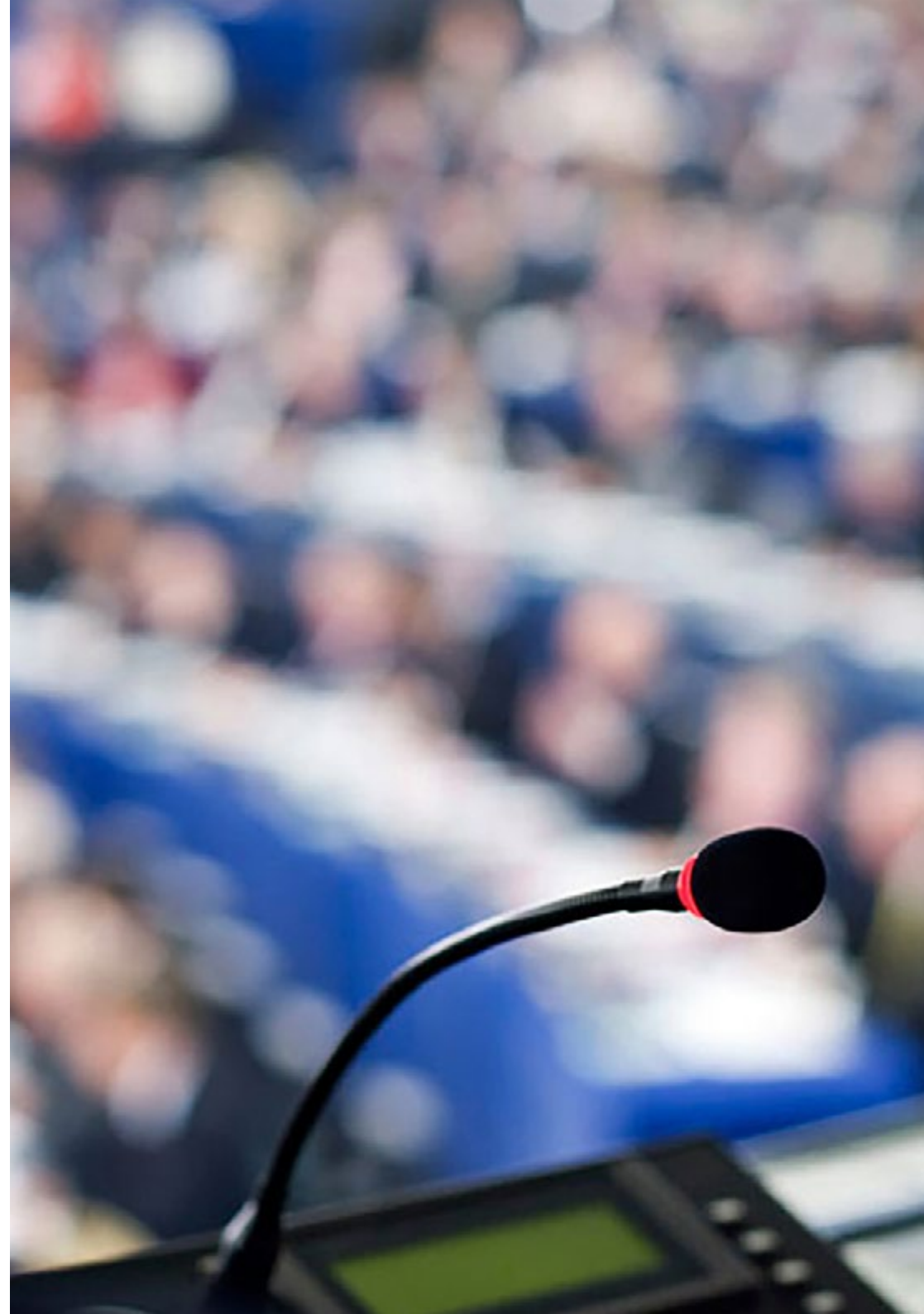
- 1.8. Revisión textual
  - 1.8.1. Pautas generales
  - 1.8.2. Proceso de revisión
  - 1.8.3. Ejercicios prácticos
- 1.9. Redacción textual
  - 1.9.1. Pautas iniciales
  - 1.9.2. Exposición
  - 1.9.3. Ejercicios prácticos
- 1.10. Práctica combinada de la comunicación oral y escrita a nivel B2-C1 de los contenidos adquiridos a través de las destrezas lingüísticas
  - 1.10.1. Comprensión oral
  - 1.10.2. Comprensión escrita
  - 1.10.3. Producción escrita y oral
  - 1.10.4. Interacción oral

## Módulo 2. Traducción especializada (C>A) (I) (Francés-Español)

- 2.1. Introducción a los lenguajes de especialidad en lengua C (francés)
  - 2.1.1. Caracterización
  - 2.1.2. Análisis
  - 2.1.3. Reflexiones y conclusiones
- 2.2. Dificultades y problemas de la traducción de la lengua C (francés) al español en ámbitos especializados
  - 2.2.1. Presentación
    - 2.2.1.1. Identificación y clasificación
    - 2.2.1.2. Análisis de ejemplos
  - 2.2.2. Estrategias de solución
    - 2.2.2.1. Análisis de ejemplos
    - 2.2.2.2. Identificación y clasificación
  - 2.2.3. Ejercicios prácticos de reconocimiento y propuestas de traducción
- 2.3. La traducción científica de la lengua C (francés) hacia el español
  - 2.3.1. Repaso de la caracterización de los textos científicos, con especial atención a la combinación de traducción directa (francés-español)
  - 2.3.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 2.3.3. Tareas específicas

- 2.4. La traducción técnica de la lengua C (francés) hacia el español
    - 2.4.1. Repaso de la caracterización de los textos técnicos, con especial atención a la combinación de traducción directa (francés-español)
    - 2.4.2. Fuentes de documentación y recursos
    - 2.4.3. Tareas específicas
  - 2.5. La traducción audiovisual de la lengua C (francés) hacia el español
    - 2.5.1. Repaso de la caracterización de la traducción audiovisual, con especial atención a la combinación de traducción directa (francés-español)
    - 2.5.2. Fuentes de documentación y recursos
    - 2.5.3. Tareas específicas
  - 2.6. El mercado laboral actual en torno a la traducción científico-técnica directa (francés-español)
    - 2.6.1. Evolución del ejercicio de la traducción científico técnica directa con la combinación lingüística (francés-español)
      - 2.6.1.1 En España
      - 2.6.1.2 En los principales países de la lengua C (francés)
    - 2.6.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
      - 2.6.2.1 En España
      - 2.6.2.2 En los principales países de la lengua C (francés)
    - 2.6.3. Las competencias de valor del traductor científico-técnico en la modalidad directa con la combinación lingüística (francés-español)
      - 2.6.3.1 En España
      - 2.6.3.2 En los principales países de la lengua C (francés)
  - 2.7. El mercado laboral actual en torno a la traducción audiovisual directa (francés-español)
    - 2.7.1. Evolución del ejercicio de la traducción audiovisual directa con la combinación lingüística (francés-español)
    - 2.7.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
    - 2.7.3. Las competencias de valor del gestor de proyectos de traducción
  - 2.8. Simulaciones de traducción científica directa (francés-español)
    - 2.8.1. Pautas generales sobre el proceso
    - 2.8.2. Tareas específicas sobre las fases
      - 2.8.2.1. Tareas de documentación y terminología
      - 2.8.2.2. Tareas de gestión
      - 2.8.2.3. Tareas de traducción y revisión
      - 2.8.2.4. Control de calidad
    - 2.8.3. Reflexiones finales
  - 2.9. Simulaciones de traducción técnica directa (francés-español)
    - 2.9.1. Pautas generales sobre el proceso
    - 2.9.2. Tareas específicas sobre las fases
      - 2.9.2.1. Tareas de documentación y terminología
      - 2.9.2.2. Tareas de gestión
      - 2.9.2.3. Tareas de traducción y revisión
      - 2.9.2.4. Control de calidad
    - 2.9.3. Reflexiones finales
  - 2.10. Simulaciones de traducción audiovisual directa (francés-español)
    - 2.10.1. Pautas generales sobre el proceso
    - 2.10.2. Tareas específicas sobre las fases
      - 2.10.2.1. Tareas de documentación y terminología
      - 2.10.2.2. Tareas de gestión
      - 2.10.2.3. Tareas de traducción y revisión
      - 2.10.2.4. Control de calidad
    - 2.10.3. Reflexiones finales
- Módulo 3. Traducción especializada inversa (C>A) (I-II) (Español-Francés)**
- 3.1. La traducción jurídica de la lengua C inversa (español-francés)
    - 3.1.1. Caracterización de los textos jurídicos, con especial atención a la combinación de traducción inversa (español-francés)
    - 3.1.2. Fuentes de documentación y recursos
    - 3.1.3. Tareas específicas
    - 3.1.4. El mercado laboral actual en torno a la traducción jurídica inversa (español-francés)

- 3.2. La traducción científica de la lengua C inversa (español-francés)
  - 3.2.1. Caracterización de los textos científicos, con especial atención a la combinación de traducción directa (español-francés)
  - 3.2.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 3.2.3. Tareas específicas
- 3.3. La traducción de textos socioeconómicos de la lengua C inversa (español-francés)
  - 3.3.1. Caracterización de los textos socioeconómicos, con especial atención a la combinación de traducción inversa (español-francés)
  - 3.3.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 3.3.3. Tareas específicas
  - 3.3.4. El mercado laboral actual en torno a la traducción de textos socioeconómicos (español-francés)
- 3.4. La traducción técnica de la lengua C inversa (español-francés)
  - 3.4.1. Caracterización de los textos técnicos, con especial atención a la combinación de traducción inversa (español-francés)
  - 3.4.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 3.4.3. Tareas específicas
- 3.5. La traducción de textos humanísticos y literarios de la lengua C inversa (español-francés)
  - 3.5.1. Caracterización de los textos humanísticos y literarios, con especial atención a la combinación de traducción inversa (español-francés)
  - 3.5.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 3.5.3. Tareas específicas
- 3.6. La traducción audiovisual de la lengua C (español-francés)
  - 3.6.1. Caracterización de la traducción audiovisual, con especial atención a la combinación de traducción inversa (español-francés)
  - 3.6.2. Fuentes de documentación y recursos
  - 3.6.3. Tareas específicas







- 3.7. Simulaciones de traducción jurídica, judicial y jurada inversa (español-francés)
  - 3.7.1. Pautas generales sobre el proceso
  - 3.7.2. Tareas específicas sobre las fases
    - 3.7.2.1. Tareas de documentación y terminología
    - 3.7.2.2. Tareas de gestión
    - 3.7.2.3. Tareas de traducción y revisión
    - 3.7.2.4. Control de calidad
  - 3.7.3. Reflexiones finales
- 3.8. Simulaciones de traducción de textos socioeconómicos inversa (español-francés)
  - 3.8.1. Pautas generales sobre el proceso
  - 3.8.2. Tareas específicas sobre las fases
    - 3.8.2.1. Tareas de documentación y terminología
    - 3.8.2.2. Tareas de gestión
    - 3.8.2.3. Tareas de traducción y revisión
    - 3.8.2.4. Control de calidad
  - 3.8.3. Reflexiones finales
- 3.9. Simulaciones de traducción de textos institucionales (español-francés)
  - 3.9.1. Pautas generales sobre el proceso
  - 3.9.2. Tareas específicas sobre las fases
    - 3.9.2.1. Tareas de documentación y terminología
    - 3.9.2.2. Tareas de gestión
    - 3.9.2.3. Tareas de traducción y revisión
    - 3.9.2.4. Control de calidad
  - 3.9.3. Reflexiones finales
- 3.10. Simulaciones de traducción de textos humanísticos y literarios (español-francés)
  - 3.10.1. Pautas generales sobre el proceso
  - 3.10.2. Tareas específicas sobre las fases
    - 3.10.2.1. Tareas de documentación y terminología
    - 3.10.2.2. Tareas de gestión
    - 3.10.2.3. Tareas de traducción y revisión
    - 3.10.2.4. Control de calidad
  - 3.10.3. Reflexiones finales

04

# Metodología

Este programa de capacitación ofrece una forma diferente de aprender. Nuestra metodología se desarrolla a través de un modo de aprendizaje de forma cíclica: ***el Relearning***.

Este sistema de enseñanza es utilizado, por ejemplo, en las facultades de medicina más prestigiosas del mundo y se ha considerado uno de los más eficaces por publicaciones de gran relevancia como el ***New England Journal of Medicine***.



“

*Descubre el Relearning, un sistema que abandona el aprendizaje lineal convencional para llevarte a través de sistemas cíclicos de enseñanza: una forma de aprender que ha demostrado su enorme eficacia, especialmente en las materias que requieren memorización”*

## Estudio de Caso para contextualizar todo el contenido

Nuestro programa ofrece un método revolucionario de desarrollo de habilidades y conocimientos. Nuestro objetivo es afianzar competencias en un contexto cambiante, competitivo y de alta exigencia.

“

*Con TECH Universidad FUNDEPOS podrás experimentar una forma de aprender que está moviendo los cimientos de las universidades tradicionales de todo el mundo”*



*Accederás a un sistema de aprendizaje basado en la reiteración, con una enseñanza natural y progresiva a lo largo de todo el temario.*



*El alumno aprenderá, mediante actividades colaborativas y casos reales, la resolución de situaciones complejas en entornos empresariales reales.*

### Un método de aprendizaje innovador y diferente

El presente programa de TECH Universidad FUNDEPOS es una enseñanza intensiva, creada desde 0, que propone los retos y decisiones más exigentes en este campo, ya sea en el ámbito nacional o internacional. Gracias a esta metodología se impulsa el crecimiento personal y profesional, dando un paso decisivo para conseguir el éxito. El método del caso, técnica que sienta las bases de este contenido, garantiza que se sigue la realidad económica, social y profesional más vigente.

“ *Nuestro programa te prepara para afrontar nuevos retos en entornos inciertos y lograr el éxito en tu carrera* ”

El método del caso ha sido el sistema de aprendizaje más utilizado por las mejores escuelas de Humanidades del mundo desde que éstas existen. Desarrollado en 1912 para que los estudiantes de Derecho no solo aprendiesen las leyes a base de contenidos teóricos, el método del caso consistió en presentarles situaciones complejas reales para que tomaran decisiones y emitieran juicios de valor fundamentados sobre cómo resolverlas. En 1924 se estableció como método estándar de enseñanza en Harvard.

Ante una determinada situación, ¿qué debería hacer un profesional? Esta es la pregunta a la que nos enfrentamos en el método del caso, un método de aprendizaje orientado a la acción. A lo largo del programa, los estudiantes se enfrentarán a múltiples casos reales. Deberán integrar todos sus conocimientos, investigar, argumentar y defender sus ideas y decisiones.

## Relearning Methodology

TECH Universidad FUNDEPOS aúna de forma eficaz la metodología del Estudio de Caso con un sistema de aprendizaje 100% online basado en la reiteración, que combina 8 elementos didácticos diferentes en cada lección.

Potenciamos el Estudio de Caso con el mejor método de enseñanza 100% online: el Relearning.

*En 2019 obtuvimos los mejores resultados de aprendizaje de todas las universidades online en español en el mundo.*

En TECH Universidad FUNDEPOS aprenderás con una metodología vanguardista concebida para capacitar a los directivos del futuro. Este método, a la vanguardia pedagógica mundial, se denomina Relearning.

Nuestra universidad es la única en habla hispana licenciada para emplear este exitoso método. En 2019, hemos conseguido mejorar los niveles de satisfacción global de nuestros alumnos (calidad docente, calidad de los materiales, estructura del curso, objetivos...) con respecto a los indicadores de la mejor universidad online en español.



En nuestro programa, el aprendizaje no es un proceso lineal, sino que sucede en espiral (aprender, desaprender, olvidar y reaprender). Por eso, se combinan cada uno de estos elementos de forma concéntrica. Con esta metodología se han capacitado más de 650.000 graduados universitarios con un éxito sin precedentes en ámbitos tan distintos como la bioquímica, la genética, la cirugía, el derecho internacional, las habilidades directivas, las ciencias del deporte, la filosofía, el derecho, la ingeniería, el periodismo, la historia o los mercados e instrumentos financieros. Todo ello en un entorno de alta exigencia, con un alumnado universitario de un perfil socioeconómico alto y una media de edad de 43,5 años.

*El Relearning te permitirá aprender con menos esfuerzo y más rendimiento, implicándote más en tu capacitación, desarrollando el espíritu crítico, la defensa de argumentos y el contraste de opiniones: una ecuación directa al éxito.*

A partir de la última evidencia científica en el ámbito de la neurociencia, no solo sabemos organizar la información, las ideas, las imágenes y los recuerdos, sino que sabemos que el lugar y el contexto donde hemos aprendido algo es fundamental para que seamos capaces de recordarlo y almacenarlo en el hipocampo, para retenerlo en nuestra memoria a largo plazo.

De esta manera, y en lo que se denomina Neurocognitive context-dependent e-learning, los diferentes elementos de nuestro programa están conectados con el contexto donde el participante desarrolla su práctica profesional.



Este programa ofrece los mejores materiales educativos, preparados a conciencia para los profesionales:



#### Material de estudio

Todos los contenidos didácticos son creados por los especialistas que van a impartir el curso, específicamente para él, de manera que el desarrollo didáctico sea realmente específico y concreto.

Estos contenidos son aplicados después al formato audiovisual, para crear el método de trabajo online de TECH Universidad FUNDEPOS. Todo ello, con las técnicas más novedosas que ofrecen piezas de gran calidad en todos y cada uno los materiales que se ponen a disposición del alumno.



#### Clases magistrales

Existe evidencia científica sobre la utilidad de la observación de terceros expertos.

El denominado Learning from an Expert afianza el conocimiento y el recuerdo, y genera seguridad en las futuras decisiones difíciles.



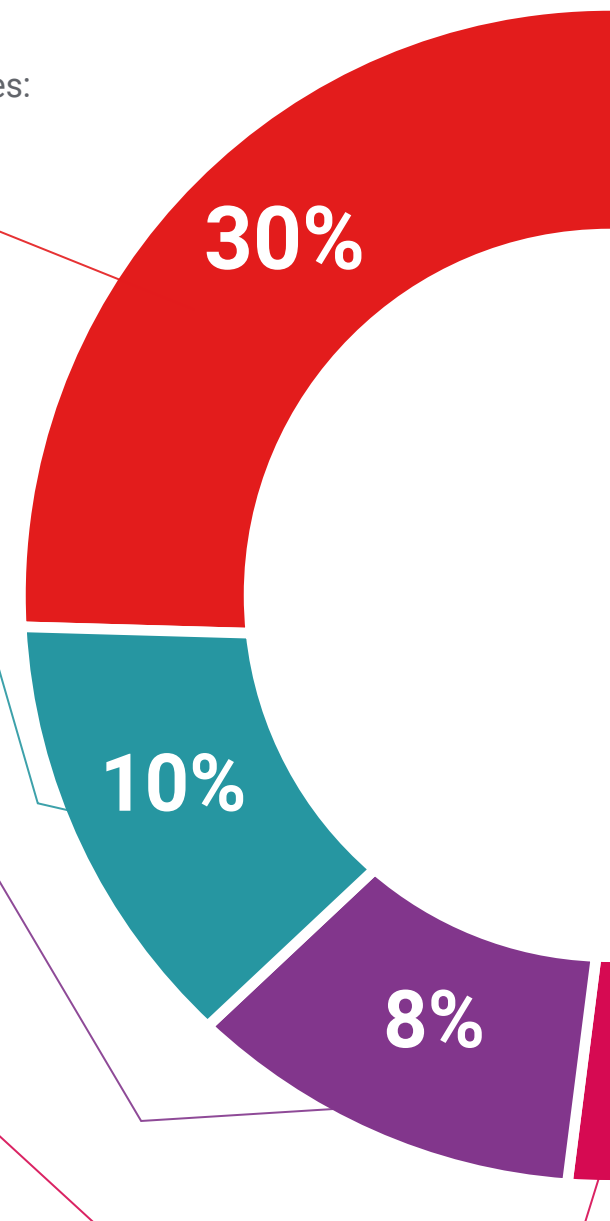
#### Prácticas de habilidades y competencias

Realizarán actividades de desarrollo de competencias y habilidades específicas en cada área temática. Prácticas y dinámicas para adquirir y desarrollar las destrezas y habilidades que un especialista precisa desarrollar en el marco de la globalización que vivimos.



#### Lecturas complementarias

Artículos recientes, documentos de consenso y guías internacionales, entre otros. En la biblioteca virtual de TECH Universidad FUNDEPOS el estudiante tendrá acceso a todo lo que necesita para completar su capacitación.







#### Case studies

Completarán una selección de los mejores casos de estudio elegidos expresamente para esta titulación. Casos presentados, analizados y tutorizados por los mejores especialistas del panorama internacional.



#### Resúmenes interactivos

El equipo de TECH Universidad FUNDEPOS presenta los contenidos de manera atractiva y dinámica en píldoras multimedia que incluyen audios, vídeos, imágenes, esquemas y mapas conceptuales con el fin de afianzar el conocimiento.

Este exclusivo sistema educativo para la presentación de contenidos multimedia fue premiado por Microsoft como "Caso de éxito en Europa".



#### Testing & Retesting

Se evalúan y reevalúan periódicamente los conocimientos del alumno a lo largo del programa, mediante actividades y ejercicios evaluativos y autoevaluativos para que, de esta manera, el estudiante compruebe cómo va consiguiendo sus metas.



05

# Titulación

El Experto Universitario en Traducción Profesional Científico - Técnica en Francés garantiza, además de la capacitación más rigurosa y actualizada, el acceso a dos diplomas de Experto Universitario, uno expedido por TECH Universidad Tecnológica y otro expedido por Universidad FUNDEPOS.



“

*Supera con éxito este programa y recibe tu titulación universitaria sin desplazamientos ni farragosos trámites”*

El programa del **Experto Universitario en Traducción Profesional Científico - Técnica en Francés** es el más completo del panorama académico actual. A su egreso, el estudiante recibirá un diploma universitario emitido por TECH Universidad Tecnológica, y otro por Universidad FUNDEPOS.

Estos títulos de formación permanente y actualización profesional de TECH Universidad Tecnológica y Universidad FUNDEPOS garantizan la adquisición de competencias en el área de conocimiento, otorgando un alto valor curricular al estudiante que supere las evaluaciones y acredite el programa tras cursarlo en su totalidad.

Este doble reconocimiento, de dos destacadas instituciones universitarias, suponen una doble recompensa a una formación integral y de calidad, asegurando que el estudiante obtenga una certificación reconocida tanto a nivel nacional como internacional. Este mérito académico le posicionará como un profesional altamente capacitado y preparado para enfrentar los retos y demandas en su área profesional.

Título: **Experto Universitario en Traducción Profesional Científico - Técnica en Francés**  
N.º Horas: **450 h.**



\*Apostilla de la Haya. En caso de que el alumno solicite que su diploma de TECH Universidad Tecnológica recabe la Apostilla de La Haya, TECH Universidad FUNDEPOS realizará las gestiones oportunas para su obtención, con un coste adicional.



**Experto Universitario**  
Traducción Profesional  
Científico - Técnica en Francés

- » Modalidad: online
- » Duración: 6 meses
- » Titulación: TECH Universidad FUNDEPOS
- » Horario: a tu ritmo
- » Exámenes: online

Experto Universitario  
Traducción Profesional  
Científico - Técnica en Francés

